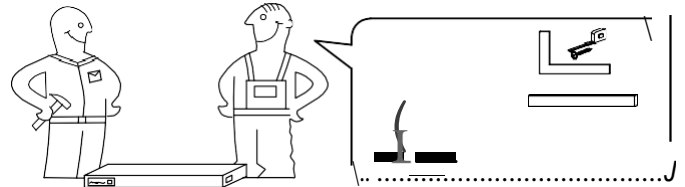
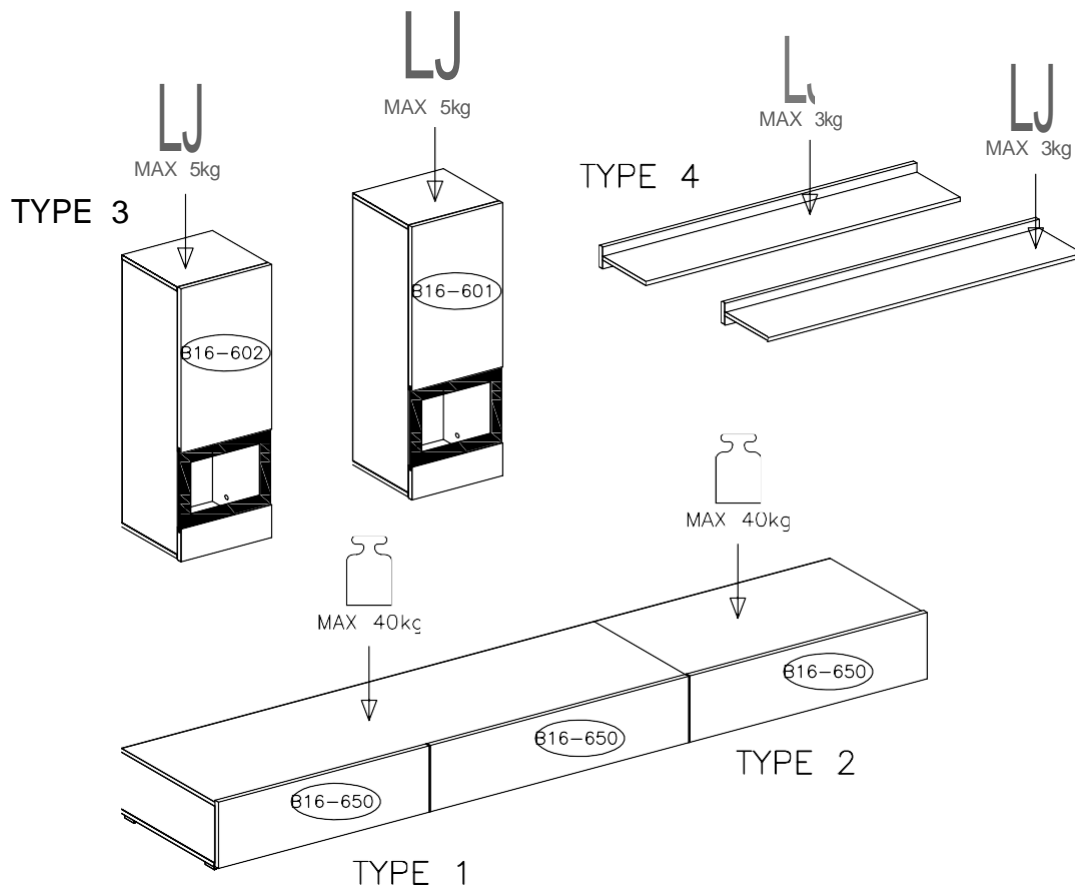
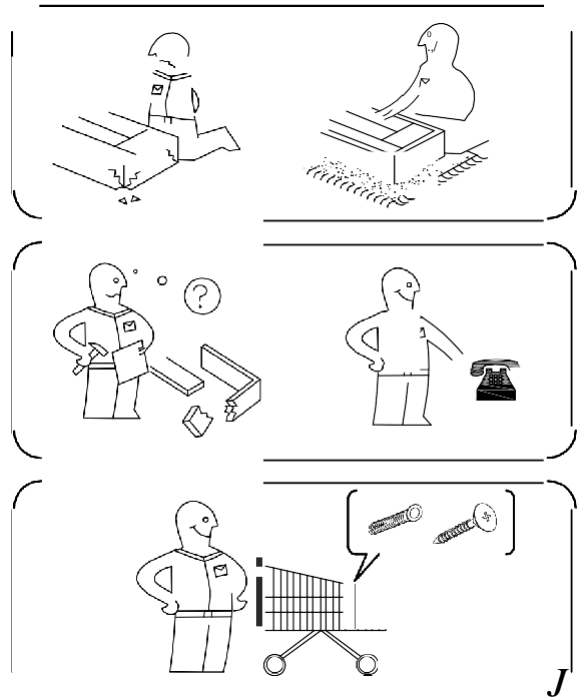


- Ⓜ Instrukcja montazu
- @ Navod k montazi
- Ⓜ Montageanleitung
- @ Assembly instruction
- CD Model d'emploi
- @ Szerelesi utmutat6
- CD Istruzione di montaggio
- @ Handleiding voor de montage

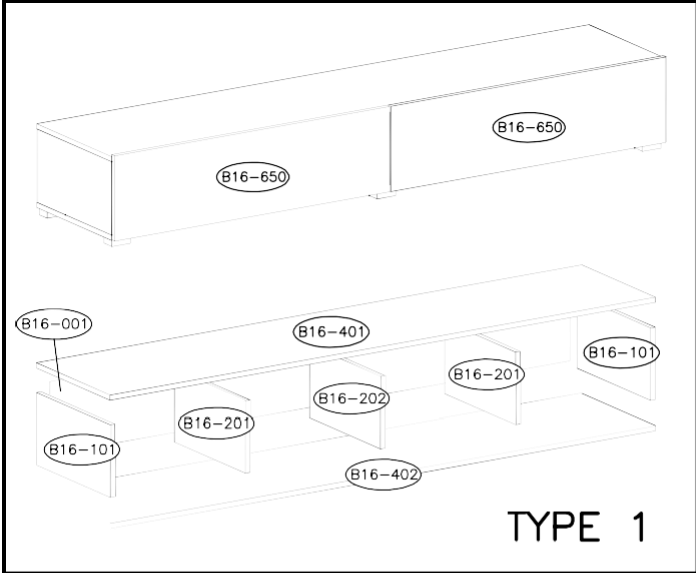


- Ⓜ 11:ttcTpyKU:IUI no MOHTaKY
- @ Instructiuni de montare
- @ Navod k montazi
- Ⓜ Montaj talimati

ill	Uwaga • Upozornini • Achtung • Attention • Caution • Figyelem • Attenzione • Opgelet • BnnManne • Atentie • Upozornenie • Dikkat ill
PL	Czyszczenie nalei;y wykonaC wytaCznie za pomoc sciareczki lub lekko nawilzonego rycznika. Nie stosowaC Srodk6w czyszcz->cych do szorowania.
CZ	Cistení je nutné vykonávat v)h.radné pomoci uterky nebo lehce navhCeneho ruCniku. NepouZívejte Cistiaci prostredky obsahujici abrazivní castice.
D	Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scheuenden Putzmittel verwenden.
GB	Please only clean with a duster or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaners.
F	Le nettoyage se fait uniquement a l'aide d'un torchon ou d'une serviette legerement mouillee.
HU	A tisztít3s kiz3r6lag tbrl6ruha vary enyhen nedvesített tbrl6k6zOsegitsegevel vegezhet6. Sllrol6 hat3sU tisztít6szereket nem szabad haszn3lni.
	Pulire esclusivamente con un panno o un asciugamano umido.
NL	Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.
RU	01.JHll.Laihe OT nbJJH TpSinKoH HJH enema BJ3)KH0H BeT0Wbl0. He n.onycKaeTCcI np11Me1-eHHe 4HCTCll.lHX cpe.UCTB. He npe.n.-HalHaYel-IHblX .L.JJll yxo.aa 33 Me6eJl.lO.
RO	Cura.tare trebuie efectuata numai cu o carpa sau cu un prosop US0r umezit. Nu utilizati agenti de cufa.tare abrazivi.
SK	Cistení je nutné vykonávat v)lhradné pomoci utierky nebo l'ahko zvlhnutým ruCnikom. NepouZívejte Cistiaci prostriedky obsahujlci abrazivní Castice.
TR	Utitfen sadece bir toz beziyle veya hafifnemil yumu\$ak bir bezle siliniz. A\$indirici temizlik malzemeleri kullanmayiniz.

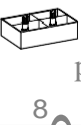
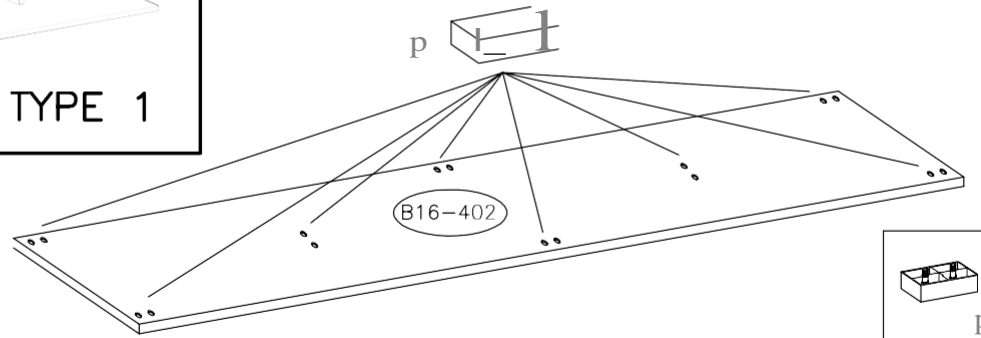
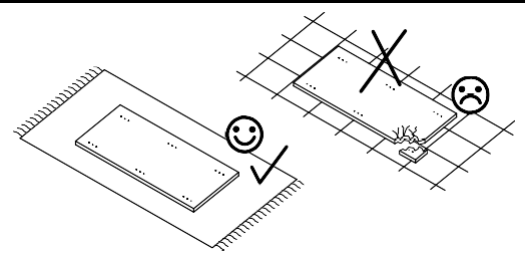






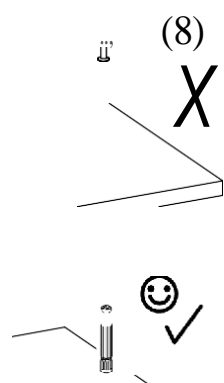
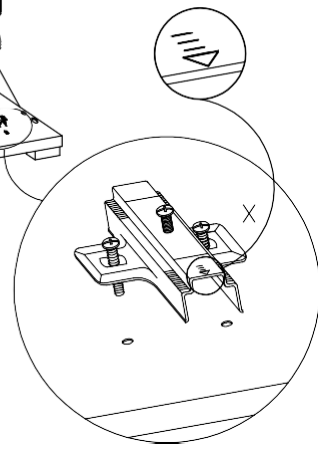
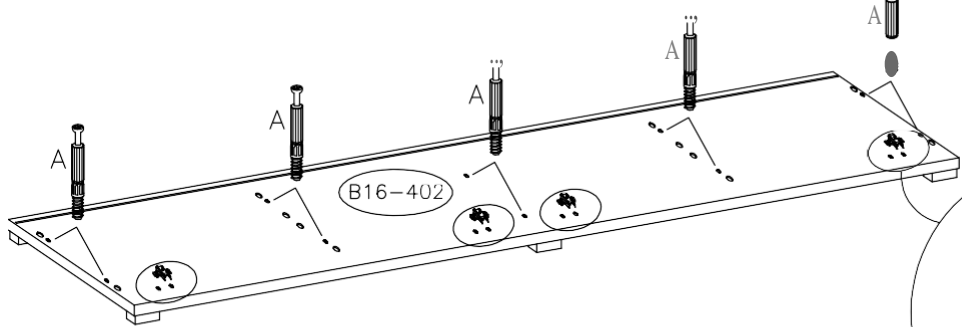
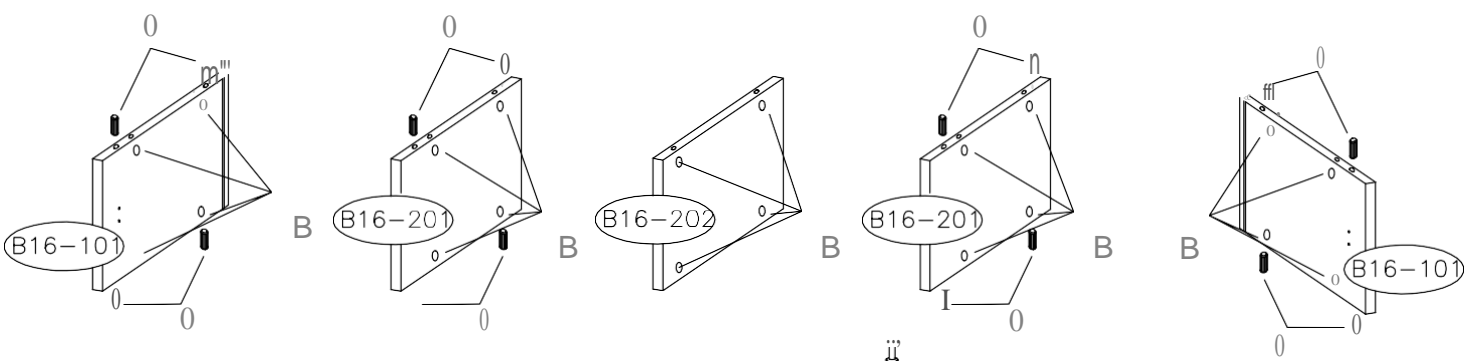
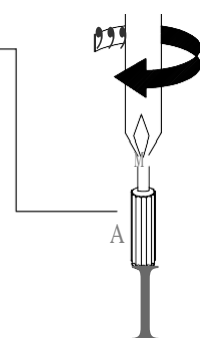
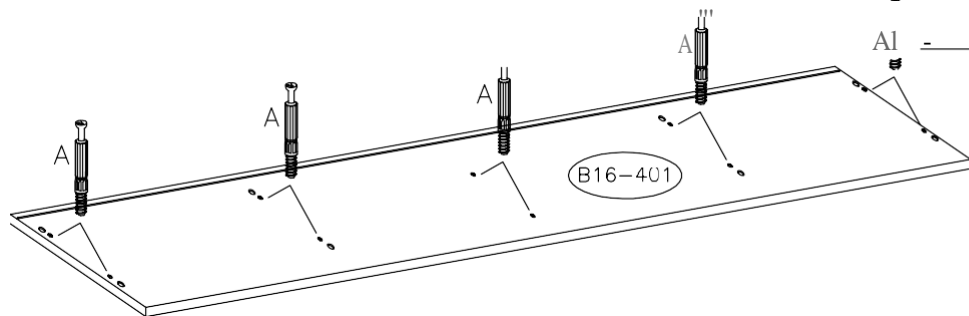
TYPE 1

1

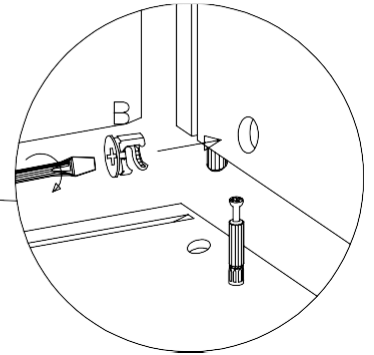
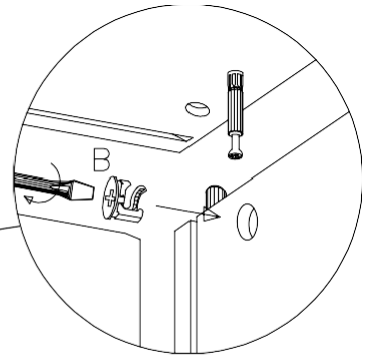
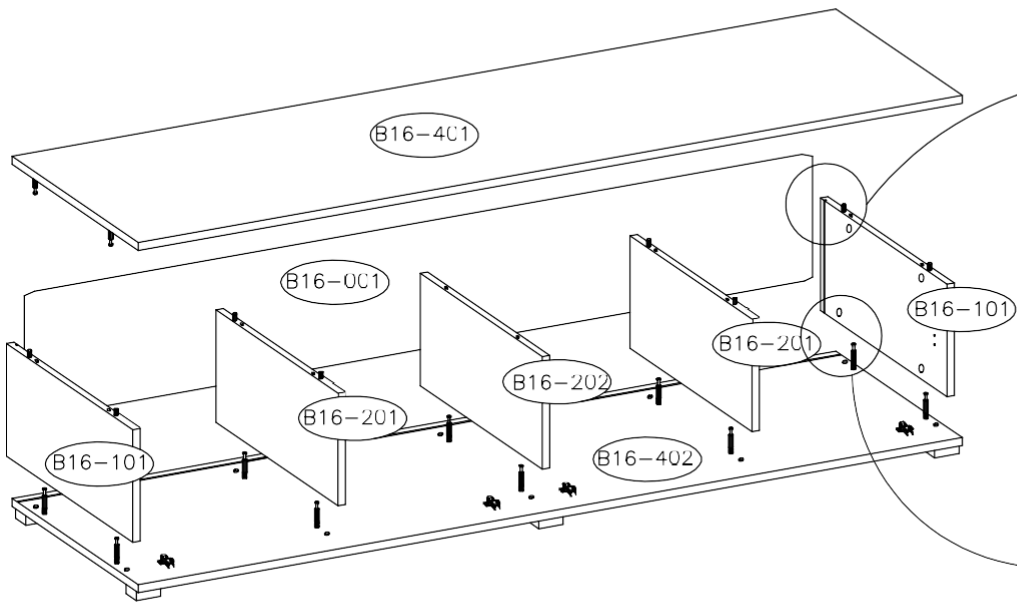


2

X		B	8
4	20	20	16

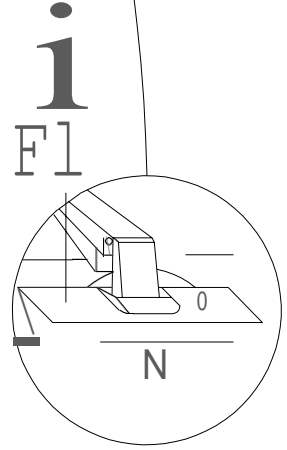
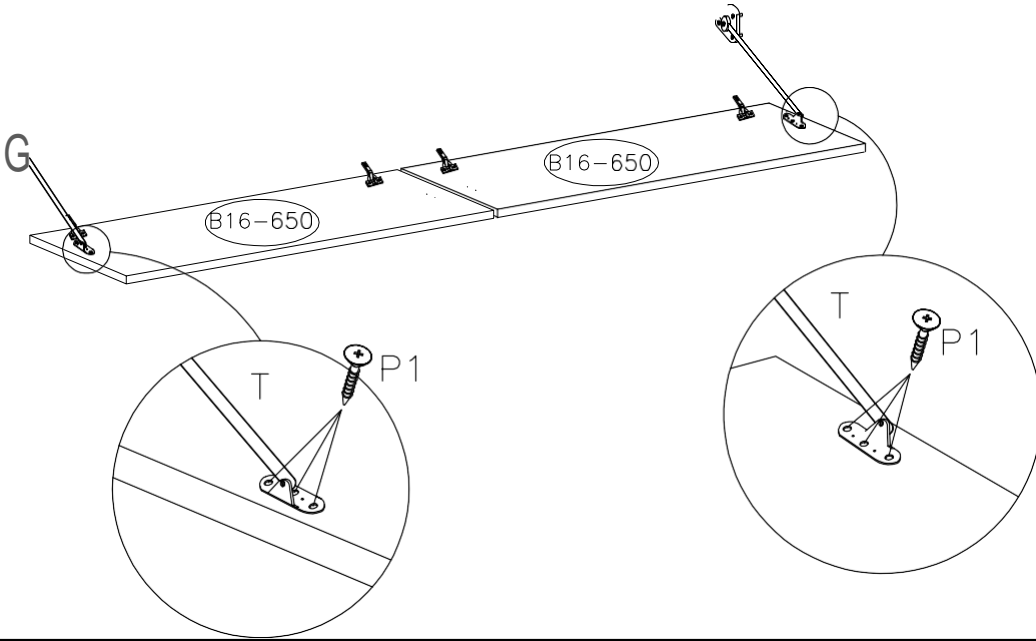
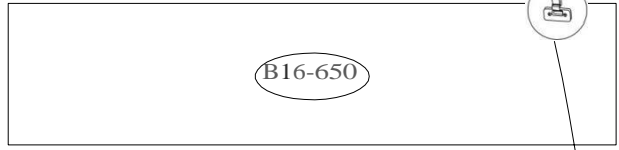
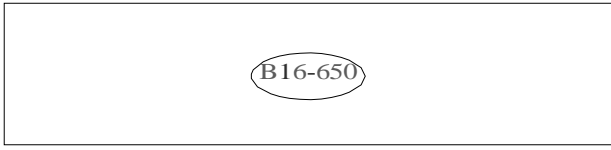


3



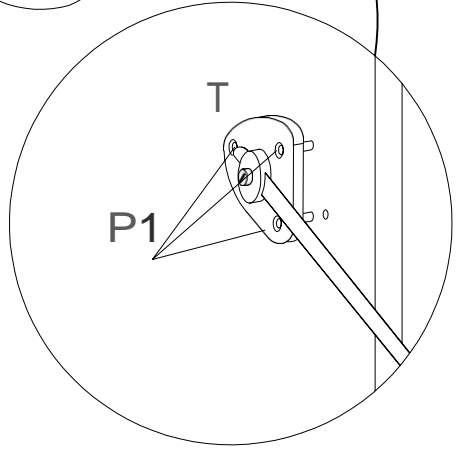
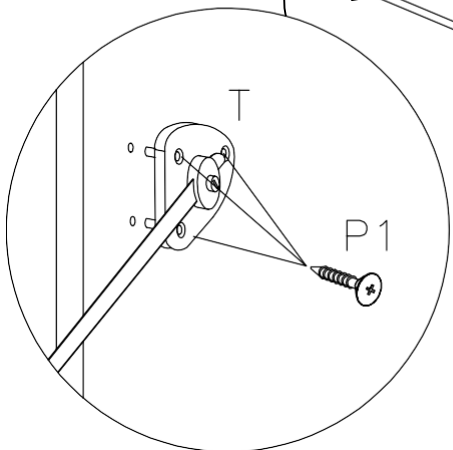
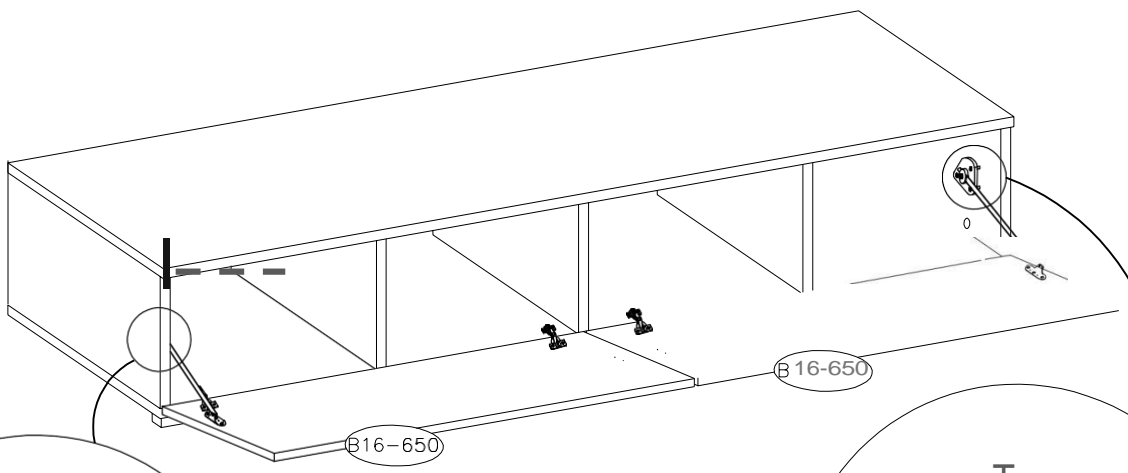
5

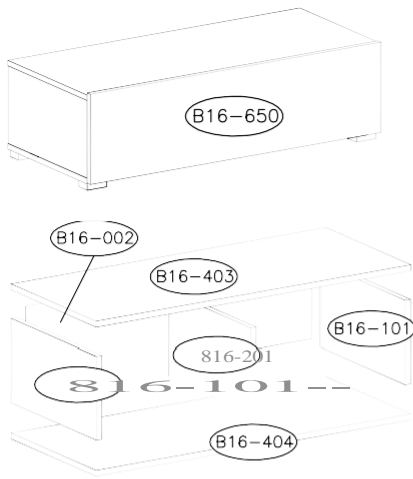
6.3X13	3.0X15				
F	P1	T	T	N	
8	6	2	4		



6

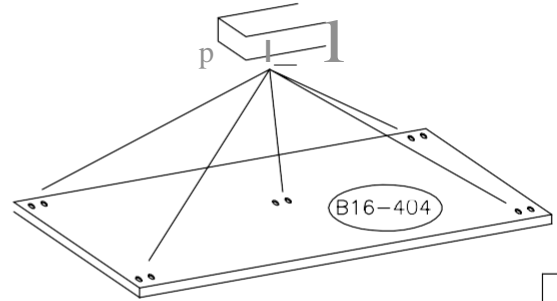
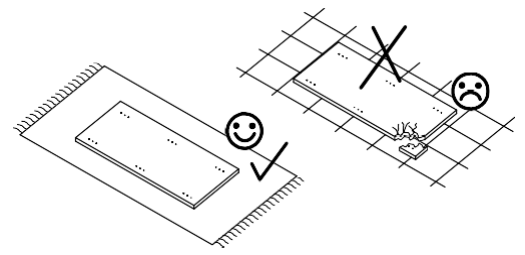
3.0X15	
	P1
6	



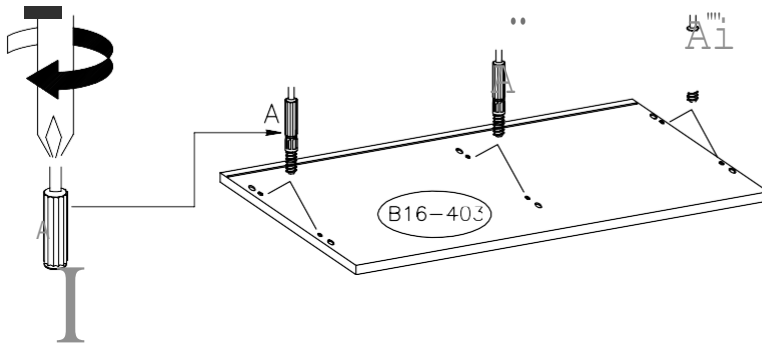


**TYPE 2**

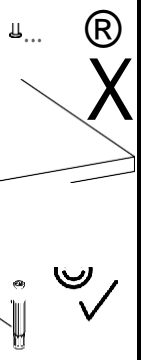
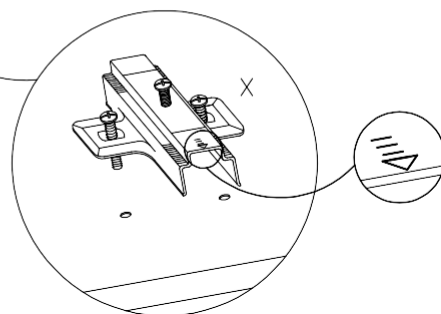
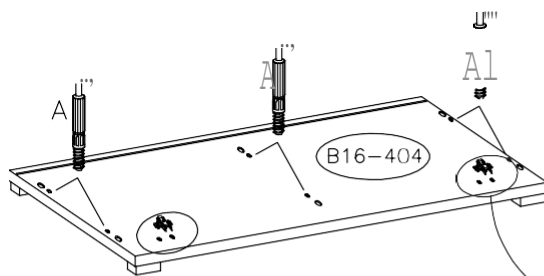
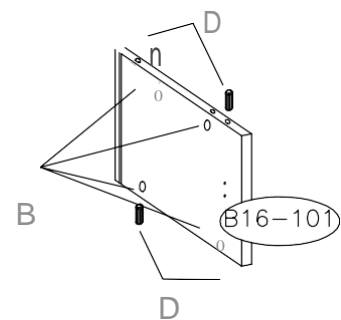
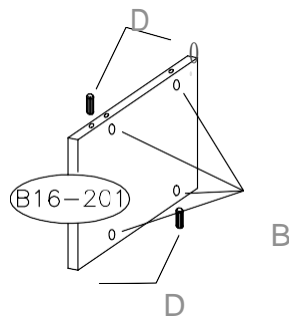
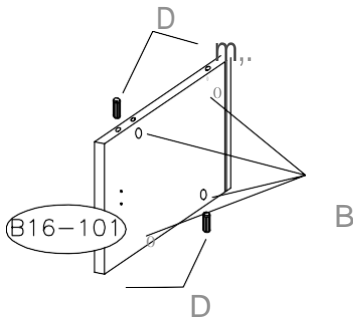
**1**



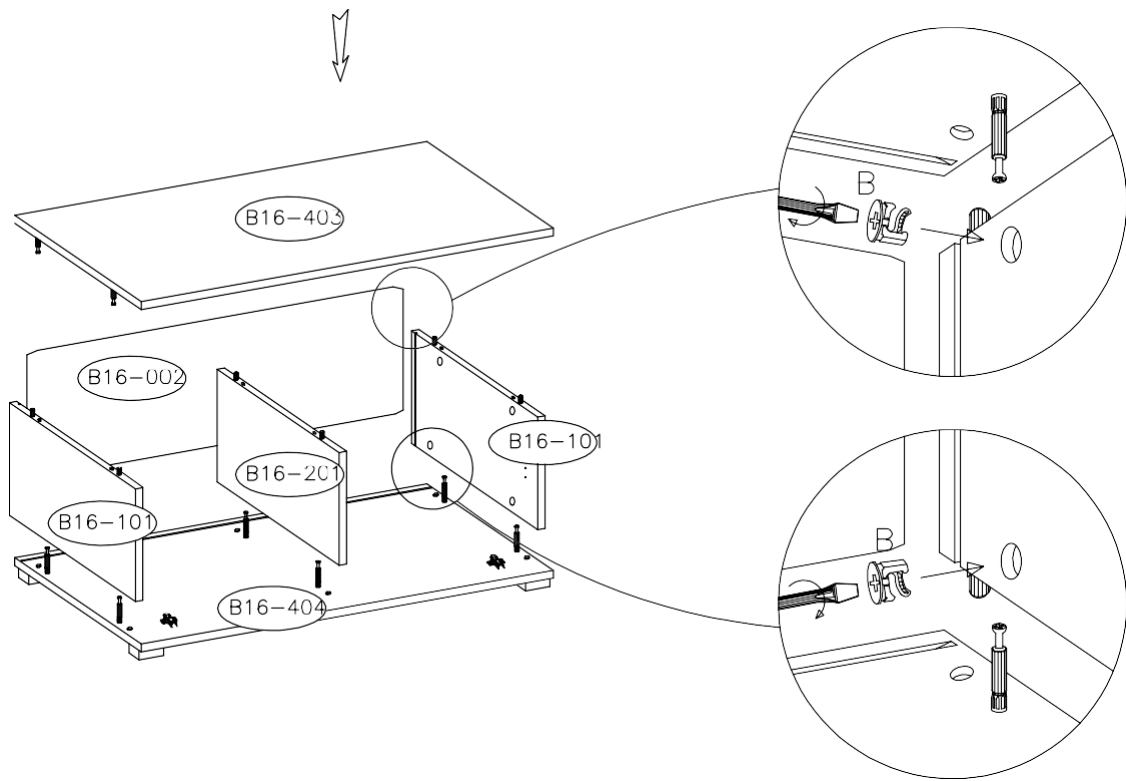
**2**



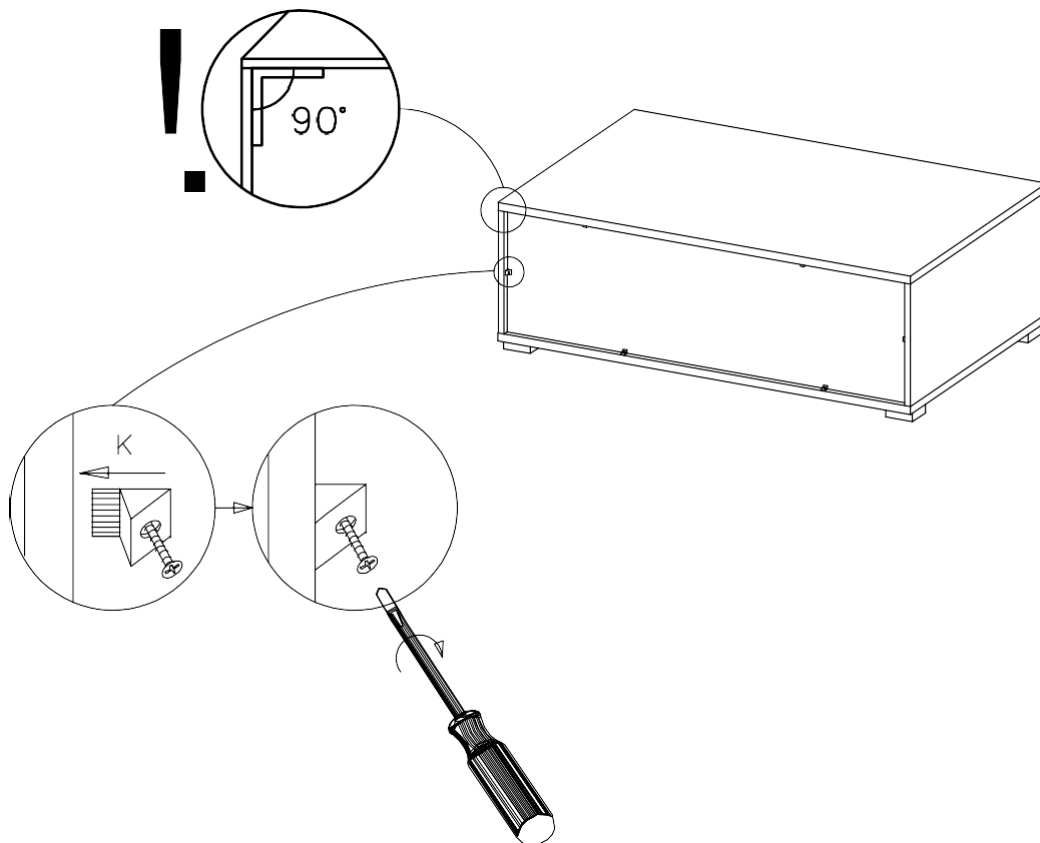
2	12	12	12



3







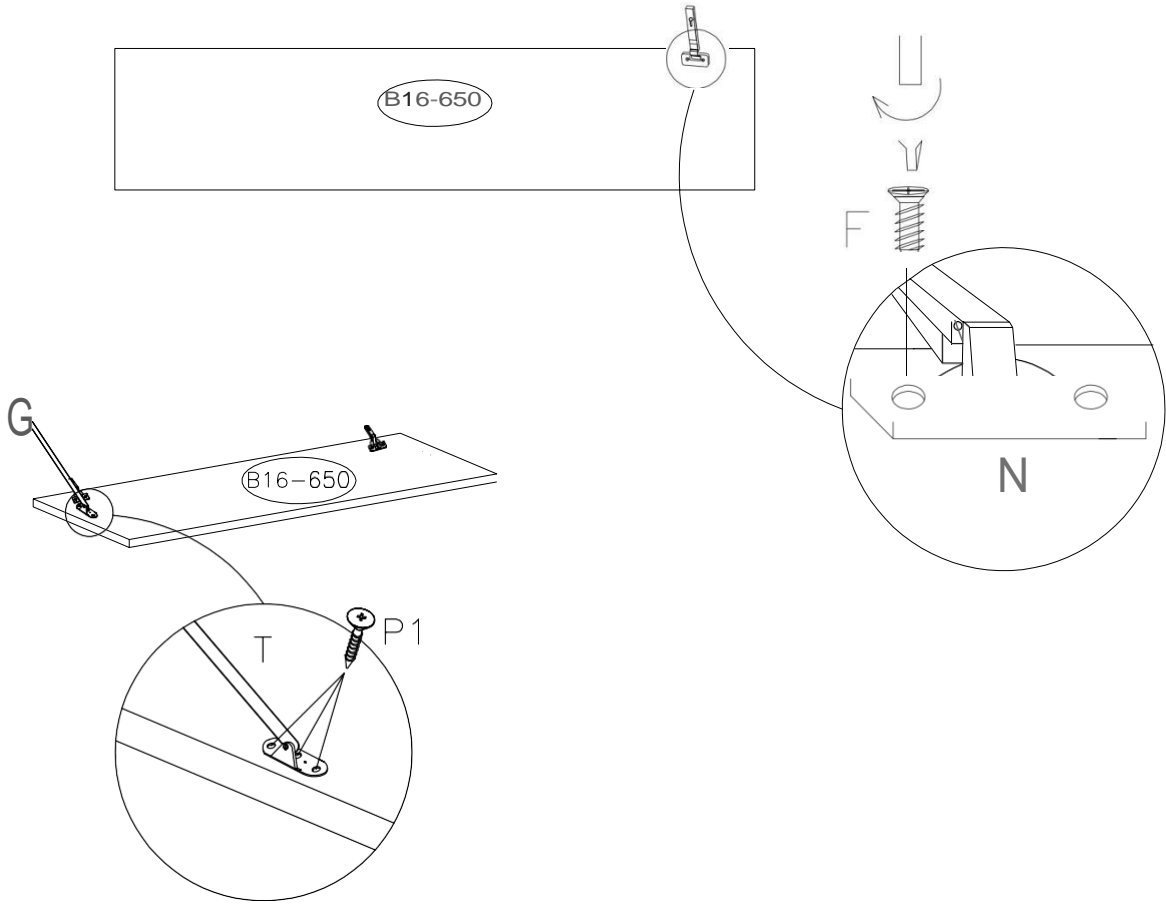
4




**Ji-0**  
B C

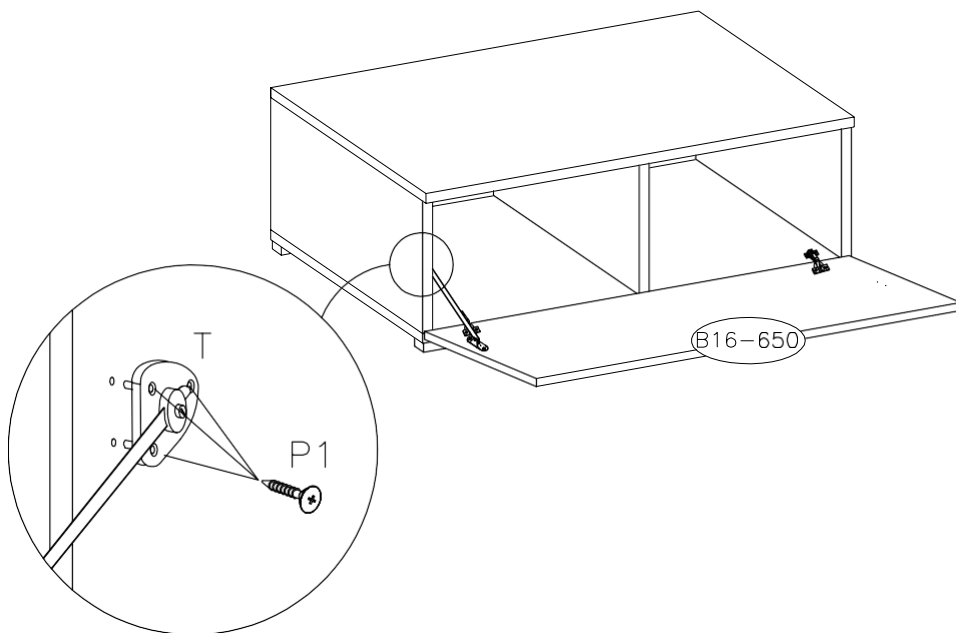
5

6.3X13	3.0X15		
			
F	P1	T	N
4	3		2

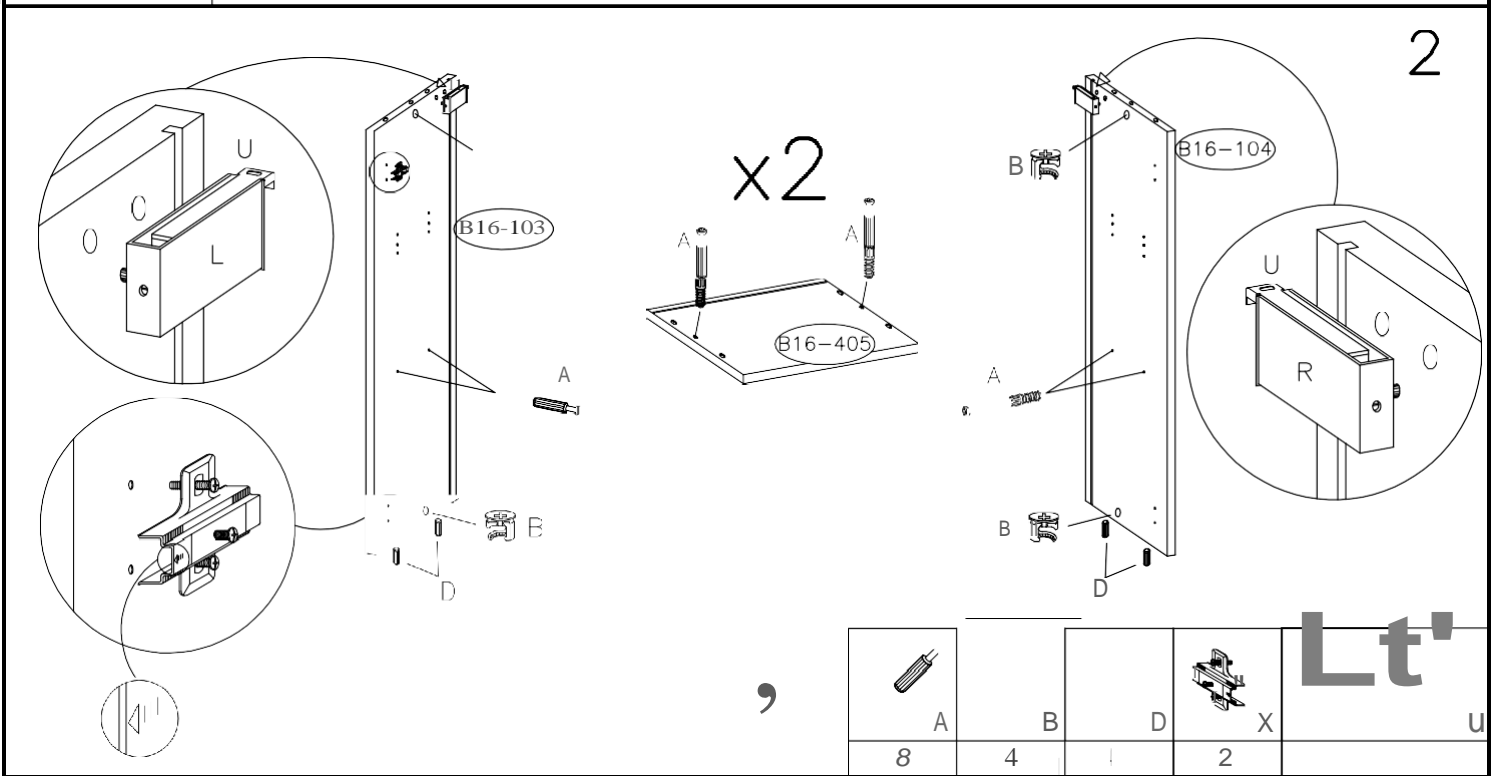
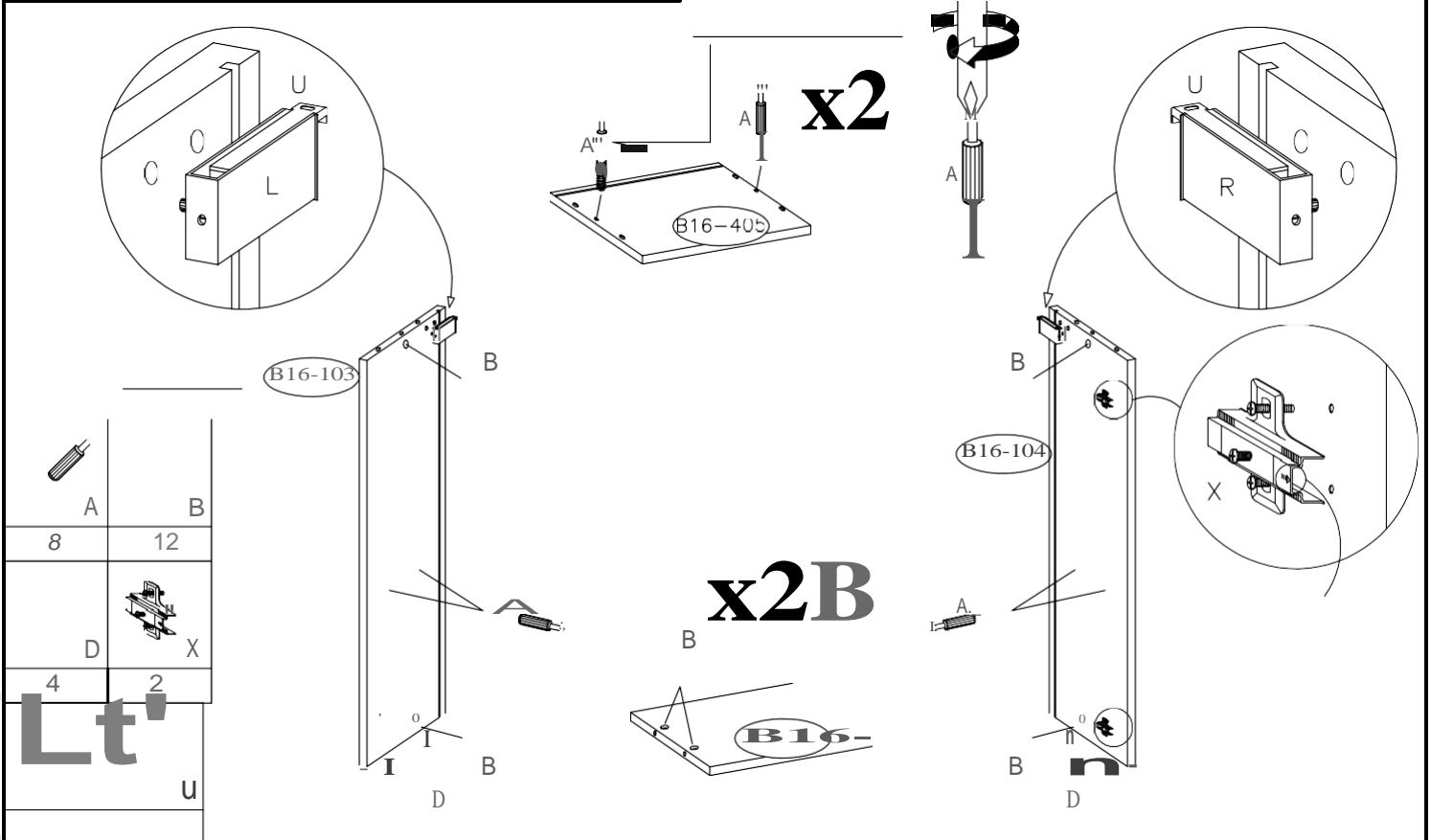
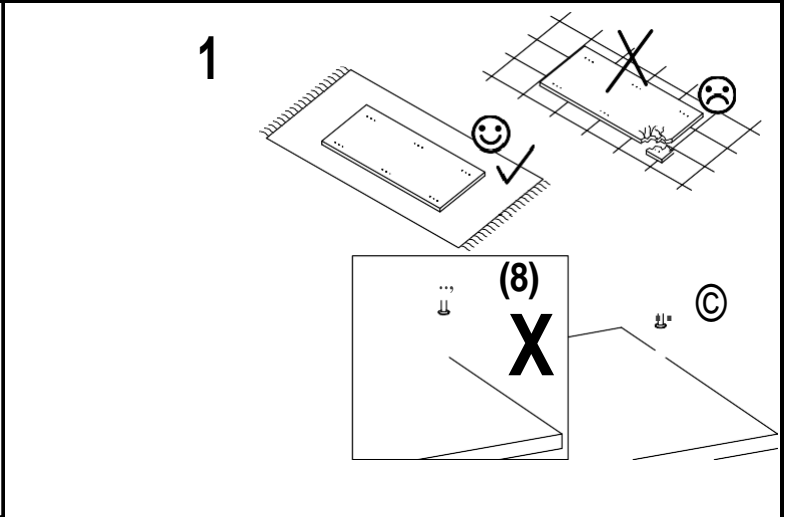
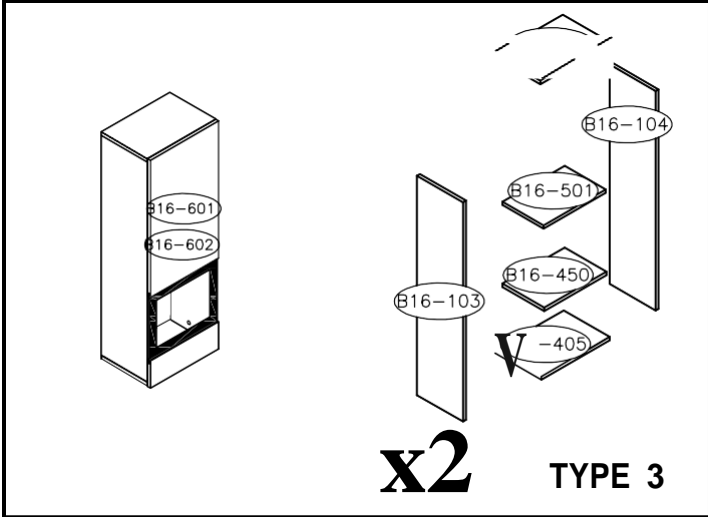


6

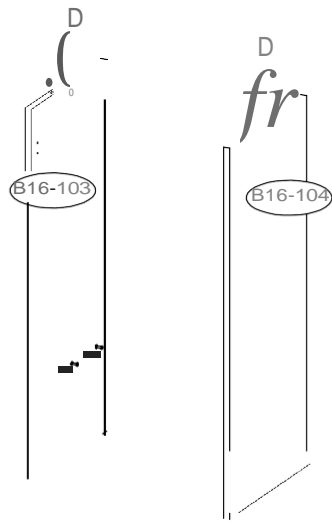
3 0X15

P1
3





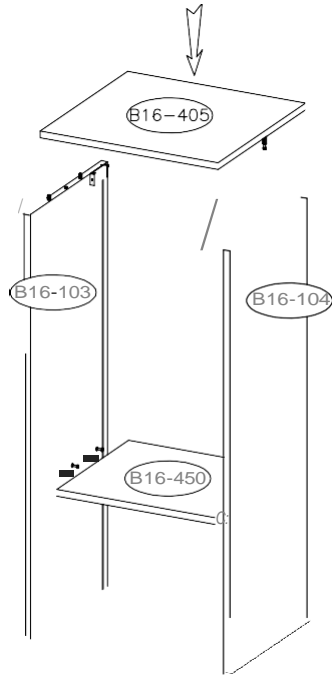


3

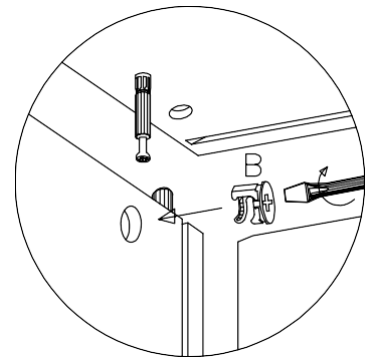


x2

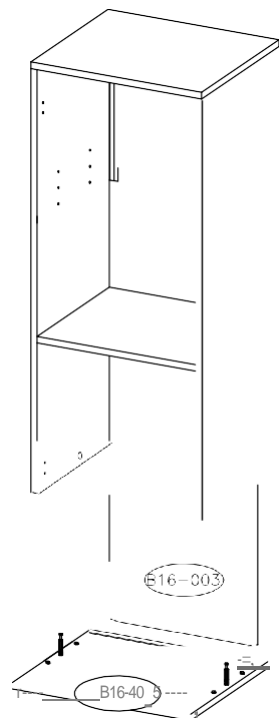
4



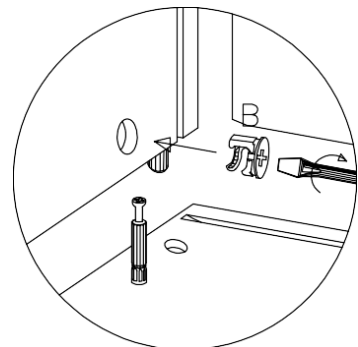
x2



5



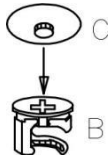
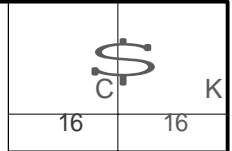
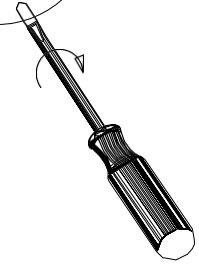
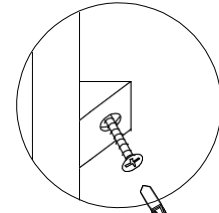
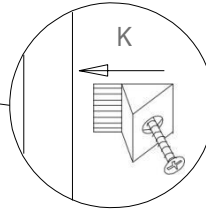
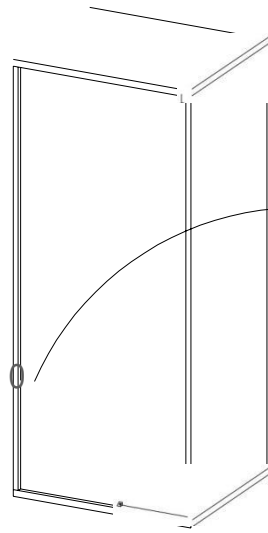
x2



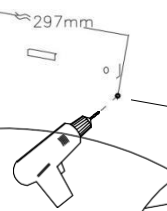
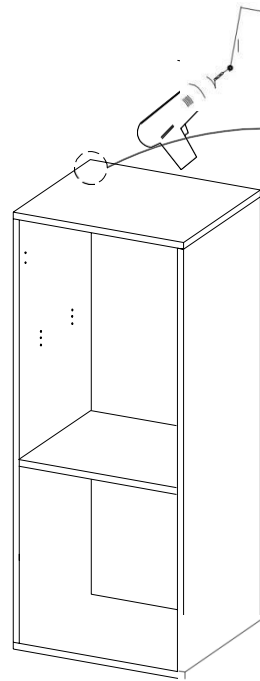
6



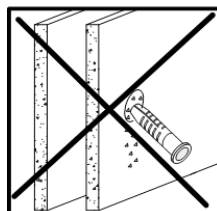
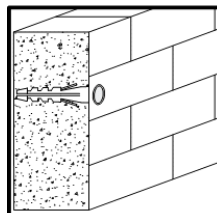
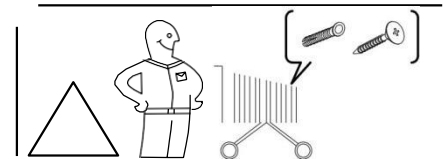
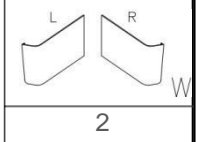
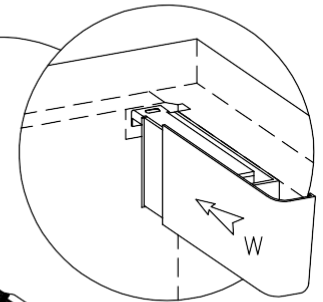
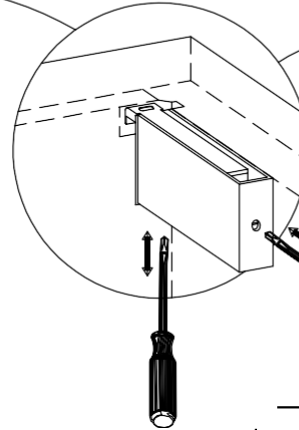
x2



7



x2

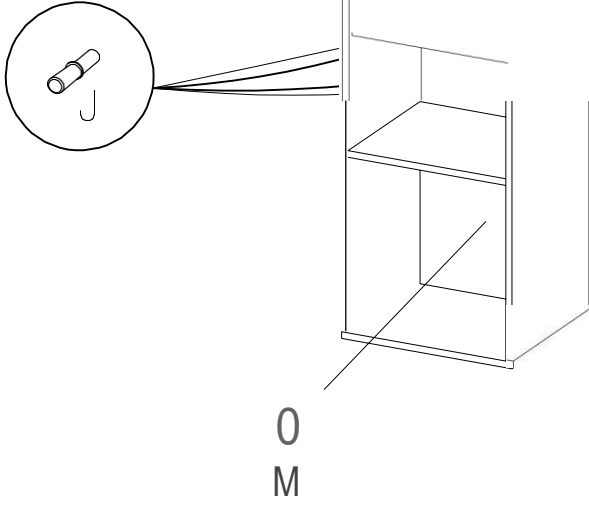


	Uwaga • Upozornini • Achtung • Attention • Caution • Figyelem Attenzione • Opgelet • BnnManne • Atentie • Upozornenie • Dikkat
PL	Mocowanie mebla do Sciany moie przeprowadziC wyl.,Jcnie odpowiedni do tego personel, poniewai: w czasie montai:u w Scianie konieczne jest zastosowanie dopasowanych kolków.
CZ	Pripevnení nbytku ke sterní mlí'e uskutečnit vyííradně k tomu urc"enf personál, protože pro montá'z je nutné pouzít hmozdinky shodné's typem a tloušťkou steny.
D	Die Befestigung dea Möbelstückes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgeommen werden, da für die Montage an die Wand angepasste Dübel erforderlich sind.
GB	A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.
F	Le montage du meuble au mur peut étre fait uniquement par le personnel specialise. Il est ne'cessaire d'utiliser des chevilles bien ajustees pendant le montage au mur.
HU	A bÚtor a falhoz való rögzít'e se't kizíírolag erre illetekes szemelyzet ve"gezheti, mivel a falhoz való rögzít'es soran megfelelometeretacsapzeg alkalmaza'sa szukse'ges.
	Attaccare un mobile alla parete puo essere effettuato esclusivamente dal personale adatto perche' durante ii montaggio bisogna usare dei cavicchi adatti.
NL	een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluugen vereist.
RU	nocKOJibRY nmI MOHTa)Ka 1Ia CTeHe 1Ie06X01IHMO HCnOJII,30BaTb cnel(J-Ia.JIbIbIe mo6emI, Me6eJib 1IOJ)KJ-Ia 66ITb 3aKpenJieI-I; a CTeJ-Ie KBannjmuHpO6aJ-11-IhIMnepCOJ-IaJIOM.
RO	Montarea mobilei pe perete poate fi efectuatá numai de catre personeluI calificat deoarece la aceasta montare se folose te cepuri.
SK	Pripevneni na'bytku k stene m6Ze uskutočnit vYhradne k tomu urCenY personál, pretože k montaz' je nutné pouzít' hmozdinky zhodne's typom steny a jej hrúbkou.
TR	MOBilya pan;asinin duvara sabitlenmesi, duvar montaji ic,in Ozel uyarlanmis dUbellere gerektirdiginden bu i sadece bu konuda uzman bir ki i tarafindan gerc kles,tirilmelidir.

8

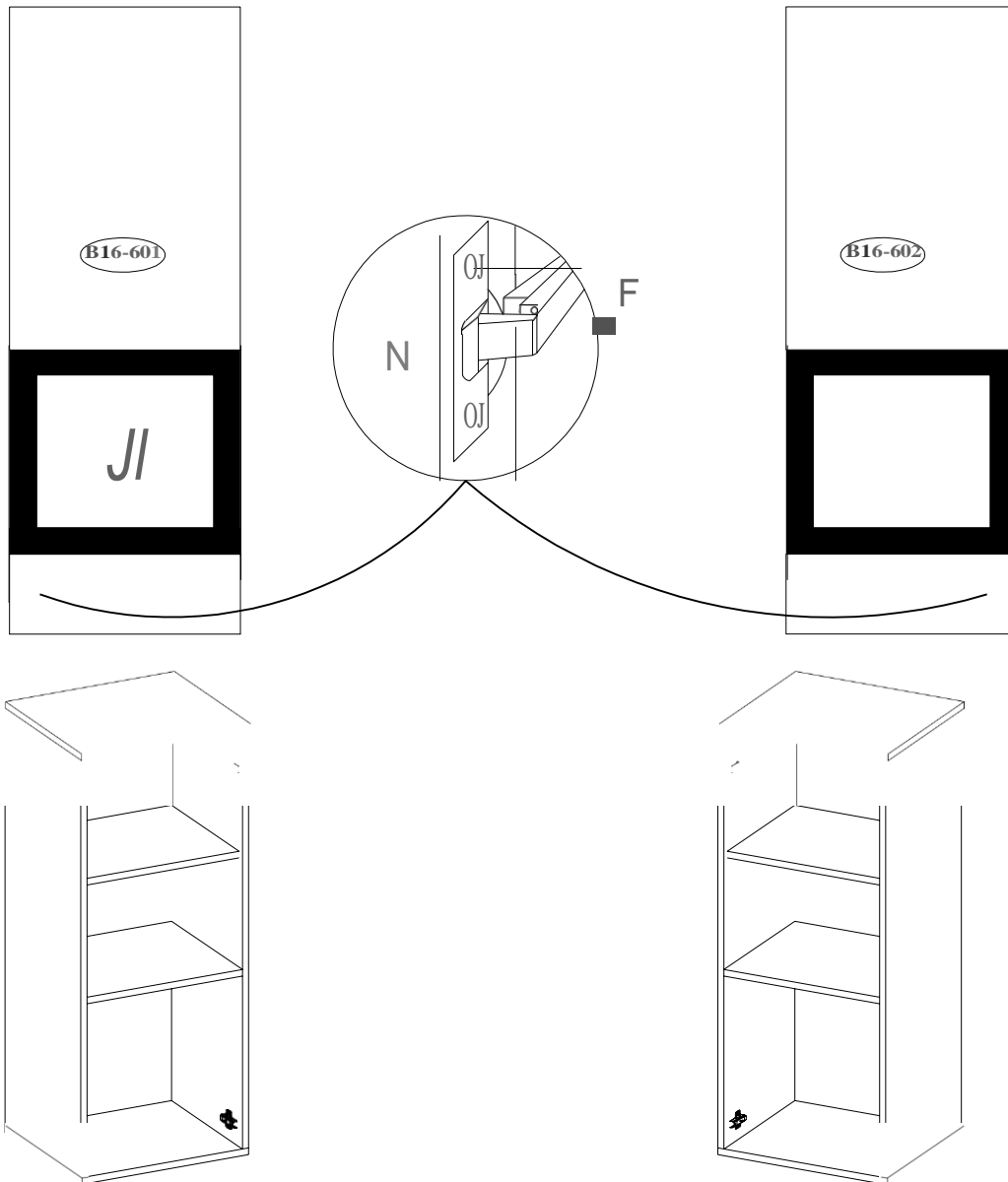
x2

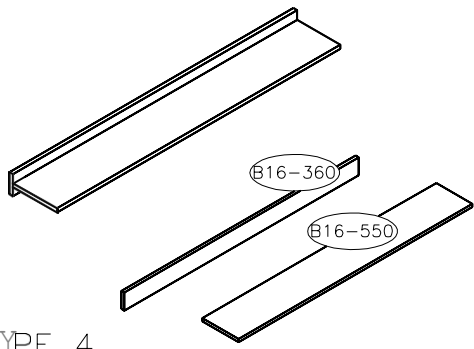
CJ	J
M	
2	8



9

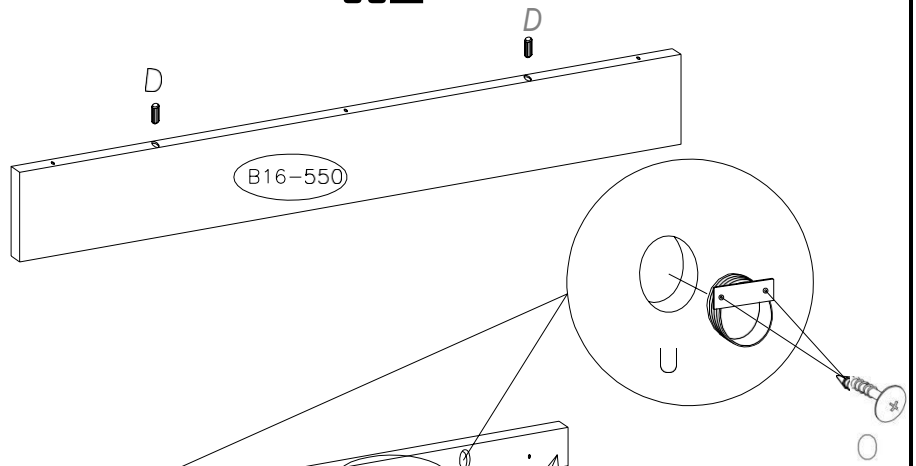
6.3X13	
F	N
8	4



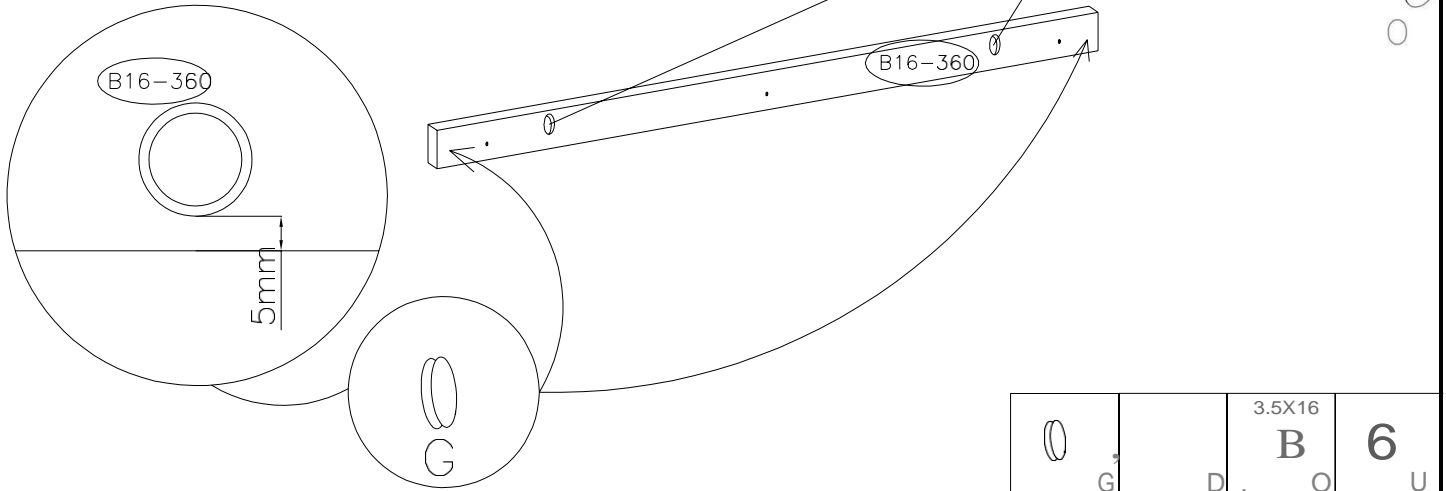


TYPE 4

**X2**



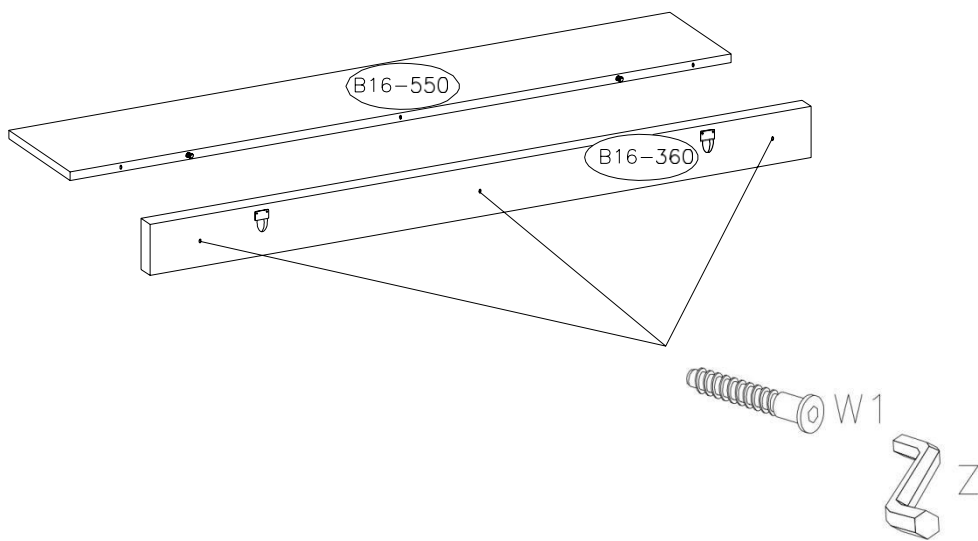
**1**



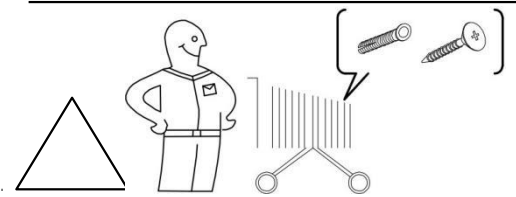
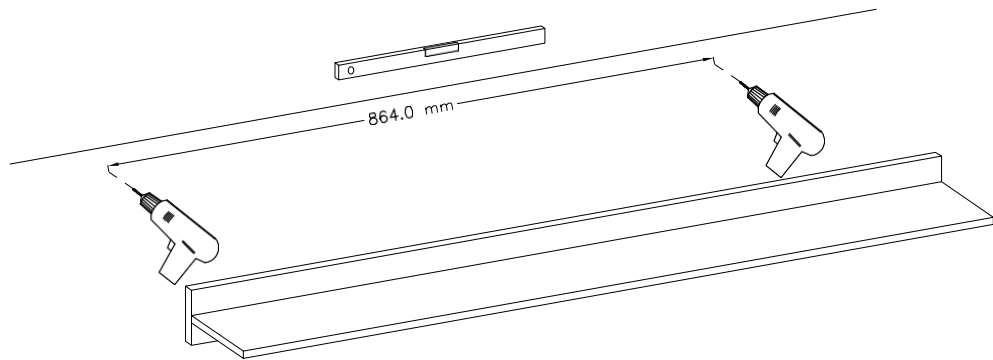
		3.5X16	<b>6</b>
G	D	B	U
4	4	8	4

**2**

**X2**



<i>b</i>		<i>z</i>
, <i>w1</i>		
6		



**Uwaga • Upozornini • Achtung • Attention • Caution • Figyelem  
 ill** **Attenzione • Opgelet • BttttMaHtte • Atentie • Upozornenie • Dikkat ill**

**PL** Mocowanie mebla do sciany moze przeprowadzic wyl.icznie odpowiedni do tego personel, poniewaz w czasie montazu w scianie konieczne jest zastosowanie dopasowanych kolk6w.

**CZ** Pfipevnen1 nabytku ke stene muze uskutecnit vyhradne k tomu urceny personal, protoze pro montazje nutne pouzít hmozdinky shodne s typem a tloust'kou steny.

**D** Die Befestigung des Mobilstuckes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgenommen werden, da fur die Montage an die Wand angepasste Dubel erforderlich sind.

**GB** A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.

**F** Le montage du meuble au mur peut etre fait uniquement par le personnel specialise. Il est necessaire d'utiliser des chevilles bien ajustees pendant le montage au mur.

**HU** A butor a falhoz valo riigzheset kizarolag erre illetekes szemelyzet vegezheti, mivel a falhoz valo riigzites soran megfelelo meretJ csapszeg alkalmazasa szukseges.

**I** Attaccare un mobile alla parete puo essere effettuato esclusivamente dal personale adatto perche' durante ii montaggio bisogna usare dei cavicchi adatti.

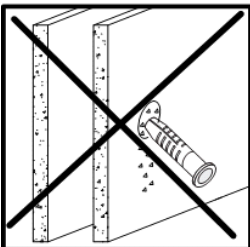
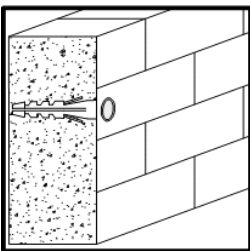
**NL** een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluigen vereist.

**RU** ИОСКОИЬKY )J,ИИ МОHTa)(a Ha CTeHe He06XO)J,I-IMO 1-1CII0Jlb30BaTh CIIeQHаJJbHbie JJ,I06eJJH, Me6eJJh )J,OJl)(Ha 6b7b 3aKpe1111eHa Ha CTeHe KBaJJTtqmuttp0BаHhBIM 11eпcOHаJJOM.

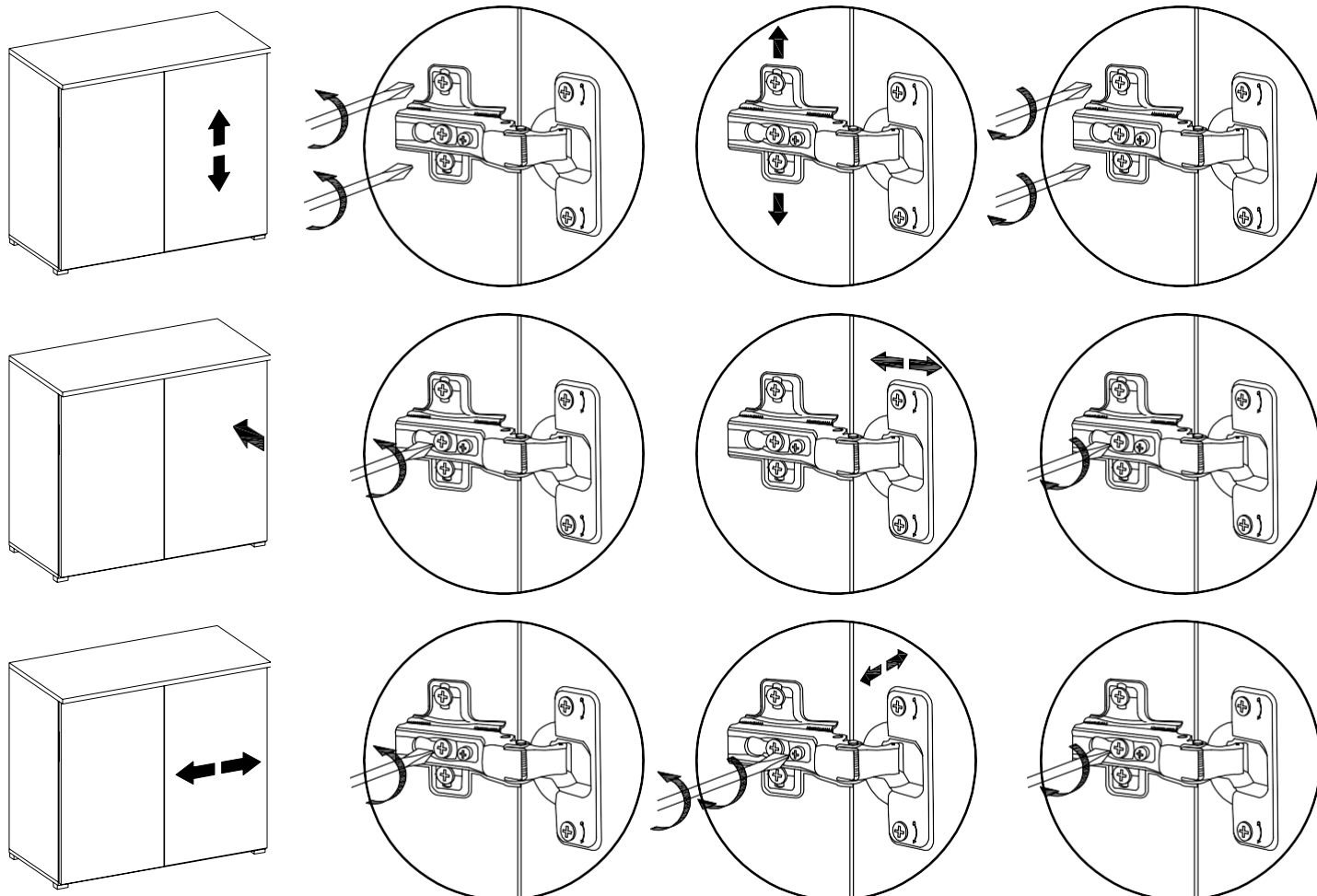
**RO** Montarea mobilei pe perete poate fi efectuata numai de dltre personelul calificat deoarece la aceasta montare se folosqte cepuri.

**SK** Pfipevnen1 nabytku k stene maze uskutecnit' vyhradne k tomu urceny personal, protoze k montazl je nutne pouzít' hmozdinky zhodne s typom steny a jej hrubkou.

**TR** Mobilya pan;;asinin duvara sabitlenmesi, duvar montaji i<;in ozel uyarlanmis dtbeller gerektirdiginden bu i sadece bu konuda uzman bir ki i tarafindan gercykle tirilmelidir.



- (F) Mettre la porte (egaliser les gonds)
- (I) Regolare la porta (livellare le parentesi)
- (D) Turen einstellen (Scharniere justieren)
- (GB) Adjusting the doors (adjusting the hinges)
- (NL) Deuren instellen (scharnieren afstellen)
- (PL) Nastawic drzwi (wyrownac zawiasy)
- (TR) Kapilarin ayarlanmasi (mente elerin seviye ayari)
- (RU) PerynnpobKa ,n;Bepeii (perynnpobKa mapHnpa)
- (RO) Ajustati u a (aliniati balamalele)
- (CZ) Serid'te dvere (vyrovnejte zavesy)
- (SK) Zrad'te dvere (vyrovnajte zavesy)
- (HU) Állítsa be az ajtó (igazítsa be a zsanerokat)



@ **Uwaga: Punkty mocowania opcjonalnego oświetlenia**

@ Upozomeni: body k pripevneni doplnkoveho osvetleni

@ Hinweis: Befestigungspunkte für optionale Beleuchtung

(@ N.B.: Fixing points for optional lighting

CI) Remarque: Points de fixation de l'éclairage optionnel

C[Q) Figyelem: Opcionális világítás rögzítési pontjai

CI) NOTA: punti di fissaggio opzionale dell'illuminazione

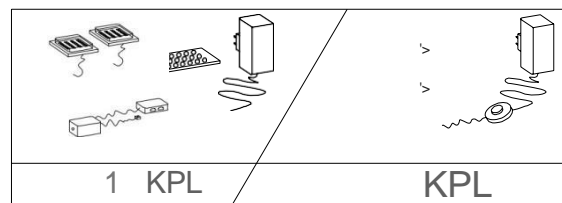
@ OPGELET: Optionele bevestigingspunten van de verlichting.

@) BHHMAHHE: ToqK11 Kpem1eH11.H ,n:0110JIHHTeJihHoro ocBern:eHH.H

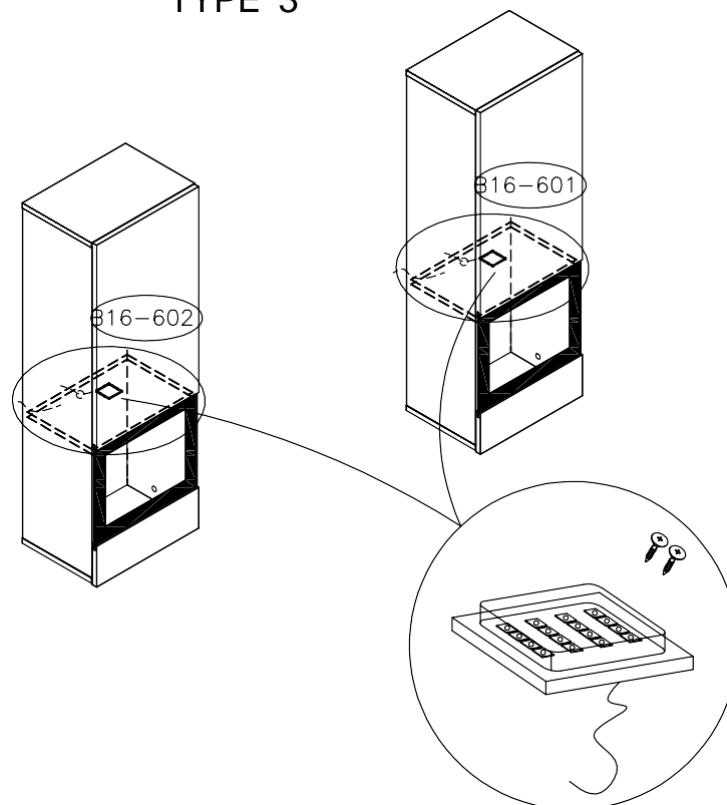
(@) Atentie: Punctele optionale de fixare a iluminatului

@ Upozomenie: body k pripevneni dodatocneho osvetleni

@ Dikkat: Se9enekli ayd1nlatmarnn yerle tirilmesinin noktalan



TYPE 3





**DE Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen**  
**PL Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych**  
**NL Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal**  
**GB Furniture made from natural wood and panel materials**  
**IT Mobili in legno naturale e materiali pannellati**  
**FR Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois**  
**TR Dogal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya**  
**RU Мебель из натурального дерева и древесно-стружечных плит**  
**RO Mobila din lemn natural și materiale fibrolemnoase**  
**CZ Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů**  
**SK Nábytok z prírodného dreva a drevotvárných doskových materiálov**  
**HU Bútor természetes faanyagból és bútortalpból**

## DE

**Liebe Kundin, lieber Kunde**, vielen Dank für Ihre Bestellung!

Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks. Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess. Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

### **Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis. Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

### **Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz**

Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugt/geölte Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine gelegentliche Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberflächenbehandlung evtl. Rückstände des Naturöls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch trocknen lassen und erst dann entsorgen.

**Pflegehinweise für naturbelassene/ gelackte Möbel aus Naturholz** Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern. **Achtung:** Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen **nicht** verwendet werden.

### **Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselfreies Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte **auf keinen Fall** folgende Reinigungs- und Putzmittel:

#### **• Microfasertücher oder Schmutzradierer.**

Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;

#### **• scharfe chemische Substanzen sowie scheuernde Putz- oder Lösungsmittel.**

Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;

#### **• Scheuerpulver, Stahlwolle oder Topfkratzer.** Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;

#### **• Staubsauger.** Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;

#### **• Dampfreiniger.** Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

### **Ihre Produktentwicklung**

## PL

**Droga Klientko, Drogi Kliencie**, Dziękujemy za zamówienie!

Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim polysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć.

Wspomniane zmiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

### **Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladów szmatką.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chciałby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji lakowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego**

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiającą śladów szmatką. Ścieraczka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

#### **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego**

Powierzchni mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką. **Uwaga:** Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

#### **Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych**

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchni należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

**Podstawowe zasady:** Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- **ścieraczek z mikrofazy** ani **gąbek do usuwania brudu**. Często zawierają drobinki ścierne, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrych substancji chemicznych** np. **środków szorujących lub rozpuszczalników**.

Mogą one uszkodzić powierzchnię;

- **proszków czyszczących, waty stalowej** ani **ostrych myjek**. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza**. Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

#### **Dział Rozwoju Produktu**

## **NL**

### **Beste klant,**

Hartelijk dank voor uw bestelling!

Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaat- en vochtigheidsverschillen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven. In principe geldt:

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het Begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

#### **Onderhoudsinstructies voor geloopte/ geoliede meubelen van natuurhout**

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische olie. Om deze natuurlijke, geloopte/ geoliede glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlaktebehandeling eventuele resten van natuurolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

#### **Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/ gelakte meubelen van natuurhout**

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd. **Opgelet:** Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of politoer mogen **niet** worden gebruikt.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal** Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af. **In principe geldt:** Gebruik **zeker niet** volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken** of **vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannelsponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

#### **De productontwikkelingsafdeling**

## **GB**

**Dear customer,** Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens. The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

#### **The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lint-free cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

#### **Care notes for stripped/oiled furniture made of natural wood**

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the surface treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

**Care notes for untreated/painted furniture made of natural wood** Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. **Attention:** Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must **not** be used.

**Care notes for furniture made of panel materials** We recommend using a soft, lint-free cloth or a shabby for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shabby. **The following applies in general:** Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all:**

- **microfibre cloths** or **dirt erasers**. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents**. They may damage the surfaces too;

- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team

## IT

Gentili clienti, sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile. Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno. Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni. **Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato** La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviato/oliato, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato** Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido. **Attenzione:** Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati** Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici. **Sostanzialmente vale: In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

## FR

Chère cliente, cher client, Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble. Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

**Instructions de soin pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel** La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de Surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chiffon non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chiffon et ensuite le jeter.

**Instructions de soin pour les meubles naturels/peints en bois naturel** La surface se nettoie de préférence avec un chiffon légèrement humide. **Attention :** Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage **ne doivent pas** être utilisés.

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois** Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide. **En règle générale :** Veuillez n'utiliser **en aucun cas** les détergents suivants :

- **Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- **poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

## TR

Sevgili Müşterimiz, Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!

Doğal ahşap malzemenen yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır. Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabın koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır. Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

**Temel olarak:**

- Mobilyanın üzerine sıcak nesnelere koymayın.

- Mumlari mobilyanın üzerine dogrudan koymayın.
- Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
- Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Dogal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
- Dogal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.
- Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliginden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.
- Bu talimatları dikkatlice izleyin.

**Yıkandı/yıkanmış dogal ahşap mobilyanın bakımı** Yeni mobilyanızın yüzeyi, saf organik yağ ile iğlenmiştir. Bu dogal, yıkandı/yıkanmış yağlanmış parlaklığı korumak için, arada sırada uygun bir mobilya yağı uygulamanızı öneririz. Muhtemelen yüzey iğlem nedeniyle, dogal yağ, mobilya üzerinde iz bırakabilir, bu durumda tiftiksiz bir bez ile bu yağı silmenizi öneririz. Bezi kullandıktan sonra ve atmadan önce kurumaya bırakın.

#### **Dogal ahşaptan yapılmış dogal/boyalı mobilyanın bakımı**

Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temizlenebilir. **Dikkat: Aşındırıcı** veya çözücü bazlı temizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

**Sunta mobilya malzemelerinin bakımı** Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin. **Temel olarak: Lütfen ağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçınınız:**

- **mikro fiber kumaş veya bez.** Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olablen ince aşındırıcı parçalar içerir;
- **keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya çözücüler** scharfe. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
- **ovma tozu, çelik yünü veya ovma süngeri.** Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;
- **elektrik süpürgesi.** Hortum ağzı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;
- **buharlı temizleyici.** Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

**Ürün Geliştirme Departmanı**

## **RU**

Yeni aem H noKynaTe11b! 6naro,Dap11M BaC 3a C,DenaHH11 3aKa3!

LTo 6 B H11 np11o6pen11 – Me6enb 113 HaTypanbHoro ,DepeBa, rn5iH1eByIo 11n11 MaToByIo naHenb 113 nnaCT11Kay Ka)!(,Do11 BeL411 eCTb CBo11, oCo6eHHLe CBo11CTBa. CBo11CTBa 11 CTpyKTypa ,DpeBeC11H1, Hanp11Mep, (ne) Cy4beB Ha Me6en11 113 HaTypanbHoro ,DepeBa, 51Bn51IOTC51 4aCTbIo 11H,D11B11,DyanbHoro ocropMneH1151 Ka)!(,Doro npe,DMeTa Me6en11. noCKonbKy Me6enb 113 HaTypanbHoro ,DepeBa no,DBepaeTC51 noCTo51HH1M 113MeHeH1151M Kn11MaTa 11 ypoBH51 Bna)!(HoCT11, ee noBepxHoCTb Co BpeMeHeM MeCTaM11 Mo)!(eT 113MeH11TbC51: MoryT no51B11TbC51 ToHK11e TpeL11H1, Mo)!(eT 113MeH11TbC51 1BeT. O6 4Ho ,DepeBo noCTeneHHo TeMHeeT. 3T11 113MeHeH1151 51Bn51IOTC51 o6 4HIM 51BneH11eM, Kor, Da pe4b 11, DeT o HaTypanbHoM ,DepeBa. B 3To11 6powOpe np11Be,DeHo HeCKonbKo CoBeToB oTToC11TenbHo yxo, Da 3a Bawe11 Me6enbIo, 4o6 oHa npoCny)!(11na BaM KaK Mo)!(Ho ,Donbwe.

#### **OCHOE H e npae1,11a:**

- He CTaBbTe Ha Me6enb rop51411e npeMeT.
- He CTaBbTe HenoCpe,DCTBeHHo Ha Me6enb rop51L411e CBe411.
- npon1TyIo )!(11,DKoCTb B T11palTe Cpa3y )!(e.
- Peryn1pHo npoBep511Te npo4HoCTb noCa,DK11 B11HToB 11 o6w11BK11.
- O6paT11Te BH11MaH11e, 4To 3anax ,DepeBa BCep, Da 51Bn51eTC51 np113HaKoM Ka4eCTBa Me6en11 113 HaTypanbHo11 ,DpeBeC11H1.
- TaM, r, De pahbwe 6 n11 Cy4b51, no51Bn51IOTC51 06eTn MeCTa 113-3a eCTeCTBeHHoro B xo4a Mon. 1/x Mo)!(Ho oTnon11poBaTb C noMoL4bIo Cyxo11 TkaH11 6e3 BopCa.
- OT KoMnoHeHToB Me6en11, 113poToBneHHx 113 ,DepeBa 11 Ko)!(11, no n11T x naKoM, noHa4any Tak)!(e HeM11HyeMo 6y, DeT 11Cxo,D11Tb 3anax. 3T11 3anax11 11C4e3HyT CaM11 4epe3 HeKoTope BpeM51. ECn11 xoT11Te noCKopee 113BaB11TbC51 oT H11x, 4aL4e npoBep11Ba11Te noMeL4eH11e 11 npoT11pa11Te Me6enb Tp51nKo11, 4yTb CMo4eHHo11 Bo,Do11 C He6onbw11M Kon114eCTBoM yKCyCa.
- Coxpah11Te 3T11 yKa3aH1151.

**YKa3aH11, no yXoAy 3a HaTypanbH11M AepeeM, o6pa6oTaHH11M IJ.e11oL.IbK> 1,111, MaC11oM** noBepxHoCTb KynneHHoro BaM11 npe,DMeTa Me6en11 o6pa6oTaHa MaCnoM Ha 611onor114eCKo11 oHoBe. Loe Coxpah11Tb eCTeCTBeHH11 6neCK Me6en11, koTop 11 e11 np11,DaeT L4eno4b 11n11 MaCno, I peKoMeH,DyeM o6pa6aT BaTb ,DononH11TenbHo o6pa6aT BaTb Me6enb no,Dxo,D51L411M MaCnoM. noCKonbKy noCne o6pa6oTK11 noBepxHoCT11 Ha He11 Mo)!(eT oCTaTbC51 MaCno, I peKoMeH,DyeM TL4aTenbHo B T11palTe noBepxHoCTb TkaHbIo 6e3 BopCa. noCne 11Cnonb3oBaH1151 B Cyw11Te TkaHb 11 n11wb noToM yT11n11311py11Te.

**YKa3aH11, no yXoAy 3a Me6e11bK> 1,3 Heo6pa6oTaHHoro 1, 11aK11,poeahHoro Aepeea** noBepxHoCTb ny4we BCero o411L4aeTC51 C noMoL4bIo yMepeHHo Bna)!(Ho11 TkaH11. BH11,MaH11,e: e,DK11e 11 Co,Dep)!(aL411e paCTBop11Ten11 411CT51L411e Cpe,DCTBa 11 non11pon11 11Cnonb3oBaTb He11b3.

#### **YKa3aH11, no yXoAy 3a Me6e11bK> 1,3 ,QCn 1, ,QBn**

An51 yxo, Da 3a Me6enbIo 113 ACn 11 Abn 11Cnonb3y11Te M51rKyIo TkaHb 6e3 BopCa 11n11 3aMwy. npoT11palTe noBepxHoCT11 CnerKa CMo4eHHo11 TkaHbIo. OHOE H e npae1,11a: no)!(any11CTa, H1, e KoeM C11yLae He 11Cnonb3y11Te Cne,Dy11OL411e 411CT51L411e Cpe,DCTBa:

- M1,Kpof,6poe e Ca11<peTK11, 11n11 n11Hoe11eOATe11, 3a4aCTyIo oH11 Co,Dep)!(aT MenK11e 4aCT11 a6pa311BHoro BeL4eCTBa, koTop e MoryT no11apanaTb noBepxHoCTb;
- oCTpo AeHCTeyK>J.1,e X1,M1,KaT 11 I1,CT11J.1,e CpeACTea/paCTeop1,- Te111, C a6pa311,eH 3<p<peKToM. OH11 Tak)!(e MoryT noBpe,D11Tb noBepxHoCTb;
- I11,CT11J.1,H nopowoK, CTa11bHyK nyTaHKy 11n11 CKpe6oK. OH11 pa3pywalOT noBepxHoCTb HaCTonbKo, 4To oHa y)!(e He no,Dne)!(11T BoCCTaHoBneH11O;
- n11eCoC. Conno 11 L4eT11Ha MoryT no11apanaTb noBepxHoCTb;
- napool.I1,CT11,Te11b. nap, nona,DaLOL41111 Ha noBepxHoCTb no,D B CoK11M ,DaBneH11eM 11 C B CoK11 TeMnepaTypo11, Mo)!(eT noBpe,D11Tb ee 11 ,Da)!(e B 3BaTb paCCnoeH11e ,DpeBeC11H1.

**C Ha1,11yLw1,M1, noXe11aH11,M1, Ko1111eKT11,e pa3pa6oT11,Koe**

## **RO**

**Dragi clienti,** va multumim pentru comanda dvs.!

Indiferent daca ati achizitionat o piesa de mobilier confectionata din lemn natural, o fateta cu luciu intens sau o fateta mata din material plastic – fiecare piesa de mobilier are caracteristici complet speciale. Atata natura cat si structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesa de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expusa variatiilor persistente de clima si umiditate, la nivelul suprafetei pot sa apara modificari sporadice, cum ar fi de exemplu microtisi sau modificari ale culorii. De regula, in decursul timpului se reduce stralucirea, iar saturatia culorilor creste – lemnul se inchide la culoare. Modificarile mentionate reprezinta un proces normal in cazul materialelor naturale, precum lemnul. Aceasta broşura va ofera câteva sfaturi pentru întreţinerea mobilierului dvs., astfel încât sa va bucurati de el timp îndelungat.

#### **Reguli general valabile:**

- Nu aşezati pe mobila obiecte fierbinti.
- Nu amplasati lumânari direct pe mobilier.
- Ştergeti imediat lichidele varsate.
- Verificati la intervale regulate pozitia ferma a uruburilor si a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezinta întotdeauna o garantie a calitatii.
- Locurile de culoare deschisa de la noduri apar printr-o iere naturala a rafiniei la suprafata si pot fi lustruite cu o cârpa uscata, care nu lasa scame.
- Si in cazul altor materiale din lemn, piele, lacuite sau tapitate persista in mod inevitabil la început un miros propriu uor. Aceste mirosuri dispar in timp de la sine. Daca doriti sa contribuiti la acest lucru, aerisiti mai des la început si/sau ştergeti mobila cu putina apa si otet.
- Pastrati aceste instructiuni in conditii optime.



**Indicatii pentru întreținerea mobilierului din lemn natural tratat cu leșie/ impregnat cu ulei** Suprafata noului dvs. mobilier este tratata cu ulei biologic pur. Pentru a mentine acest lucru natural, tratat cu leșie/ impregnat cu ulei, va recomandam sa aplicati din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobila. Deoarece modul de tratare a suprafetei poate sa lase eventuale reziduuri de ulei natural, va recomandam sa faceti mobila cu o cârpa care nu lasa scame. Dupa utilizare lasati cârpa sa se usuce, apoi îndepartati impuritatile.

**Indicatii pentru întreținerea mobilierului din lemn natural netratat/lacuit** Suprafata se curata în mod optim cu o cârpa usor umeda. **Atentie:** A nu se utiliza detergenti sau substante de lustruit corosive sau care contin solventi. **Indicatii pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase** Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, va recomandam sa utilizati în mod optim o cârpa moale care nu lasa scame sau o bucata de piele tabacita de șters. Ștergeti suprafata cu putina apa. **Reguli general valabile:** Va rugam sa nu utilizati în niciun caz urmatoarele substante sau mijloace de curatat:

- **cârpe din microfibre** sau **bureti de curatat**. Acestea contin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafetele;
- **substante chimice corosive**, precum **solventi sau substante de curatat abrazive**. Și acestea pot sa deterioreze suprafetele;
- **praf de curatat, bureti din fibra de otel sau razuitoare**. Acestea pot sa deterioreze suprafetele în a masura, încât nu mai este posibila reconditionarea lor;
- **aspiratoare**. Duzele și perile pot zgâria suprafetele;
- **curatitoare cu abur**. Suprafetele expuse la presiunea și temperatura excesiva a aburului, pot sa se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de baza.

**Departamentul dvs. de creatie produse**

## CZ

**Vážená zákaznice, vážený zákazník,** dekujeme za Vaši objednávku!

Jedno, zda jste zakoupili nabytek zhotovený z přírodního dřeva, celo s vysokým leskem nebo matné plastové celo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzarování každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojedinele vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces. Tato knížeczka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

**Zásadne platí:**

- Nepokládejte na nábytek horké predmety.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
- Světlá místa u suku vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se preleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Také u jiných dřevných, lakovaných, kožených nebo calounených materiálu je slabá vůně/zápach na začátku nevyhnutelná. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, vetřete na začátku casteji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

**Pokyny pro péči o luhovaný nábytek/ nábytek natřený olejem z přírodního dřeva**

Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřen čisté biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek občas ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případné zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadříkem, který nepouští vlákna. Hadřík nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

**Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/lakovaný nábytek z přírodního dřeva**

Povrch nejlépe vycistíte lehce navlhčeným hadříkem. **Pozor:** Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politury s obsahem rozpouštědel **se nesmí používat**. **Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů** Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený hadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem. **Zásadne platí:** V žádném případě **nepoužívejte** následující čisticí prostředky:

- **hadříky s mikrovláknny** nebo **samocistící houbicky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchu;
- **silné chemické substance** a **abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrch;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo **drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysávac**. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrch;
- **parní čistice**. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

**Vaše oddelení vývoje nových výrobku**

## SK

**Vážení zákazníci,** vdaka za vašu objednávku!

Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými celnými plochami alebo s matnými celnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrce pri nabytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyzarovania každého kusu nábytku. Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby – dřevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z něho mohli dlho tešiť.

**Zásadne platí:**

- Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
- Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
- Vyliate kvapaliny ihned utřete.
- V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
- Typický, aromatický pach dřeva je pri nábytku z přírodního dřeva vždy důkazom kvality.
- Světlé miesta na hrcoch vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vláken.
- Zo začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných dřevných, náterových, kožených alebo calúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom case samocinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spociatku castejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zľahka navlhčenou vo vode s trochou octu.
- Dobře si odložte tieto upozornenia.

**Pokyny pre ošetrovanie nalúhovaného/ naolejovaného nábytku z prírodného dřeva**

Povrch vášho nového nábytku je ošetřen čistým biologickým olejem. Pre zachovanie tohoto nalúhovaného/na-olejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatocne ošetřit s vhodným olejom pre nábytok. Nakoľko podľa spôsobu ošetrovania povrchu môžu na nom zůstat príp. zvyšky přírodního oleja, doporučujeme vám, vyutierat nábytok s utierkou bez vláken. Po použití nechajte utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidujte. **Pokyny pre ošetrovanie prírodného/ nalakovaného nábytku z prírodného dřeva** Povrch sa dá najlepšie vycistiť so zľahka navlhčenou utierkou. **Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa **nesmú používať**. **Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek** Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vláken alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou. **Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- **mikrovláknité utierky** alebo **čistice**. Tieto často obsahujú brúsne castice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
- **ostré chemické látky** ako aj **drhúce čistiacie alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
- **prášky na drhnutie, ocel'ovú vlnu** alebo **škrabky na hrnce**. Znicia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
- **vysávac**. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;
- **parné čistice**. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

**Váš vývoj výrobku**

## HU

**Kedves Vásárlónk!** Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. A kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérsékletés páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. Hajszárepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken – a bútor sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak. A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszán élvezhesse.

### **Általános utasítások:**

- Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/ vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

**Ápolási tanácsok kezelt/olajjal megkent természetes fából készült bútorokhoz** A bútor felületét tiszta, biológiai olajjal kezeltük. A természetes kezelés/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bútort megfelelő bútorolajjal. Ahhoz, hogy a bútor felületén ne legyen túl sok természetes olaj javasoljuk, hogy a bútort törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

**Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorokhoz** A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani. **Figyelem: Tilos** maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószer vagy polírozószer használni. **Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz** A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal. **Általános utasítások:** Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószerket:

- **mikroszálás kendo** vagy **szennytörlo-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnák;
- **eros vegyszerek, pl. Súrolószert tartalmazó tisztítószer** vagy **oldószer**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
- **súrolópor, fémszálás dörzsőloanyag** vagy **edény súrolósz**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porzivó**. A cső és a kefék a felületet összekarcolhatják;
- **goztisztító**. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

**A termékfejlesztők**